

Reconnecting Chinatown

重連華埠

Boston, MA

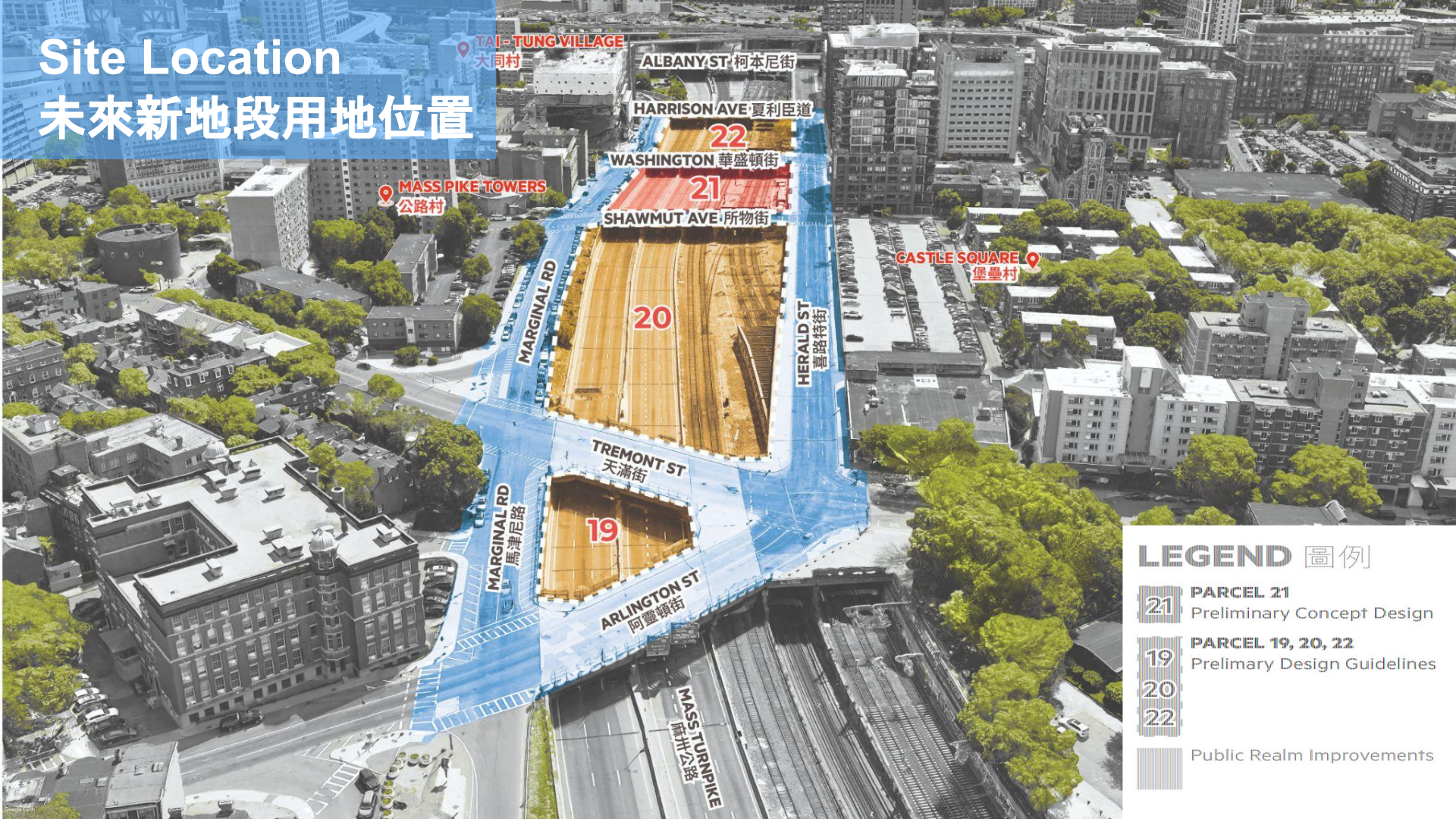
- + Stoss Landscape Urbanism
- + Höweler + Yoon
- + Chan Urban Design
- + Creative Development Partners
- + VHB
- + McNamara Salvia
- + JLP+D

Photo Credit: Mike Belleme



Site Location

未來新地段用地位置



LEGEND 圖例

- 21** PARCEL 21
Preliminary Concept Design
- 19** PARCEL 19, 20, 22
Preliminary Design Guidelines
- 20**
- 22**
- Public Realm Improvements

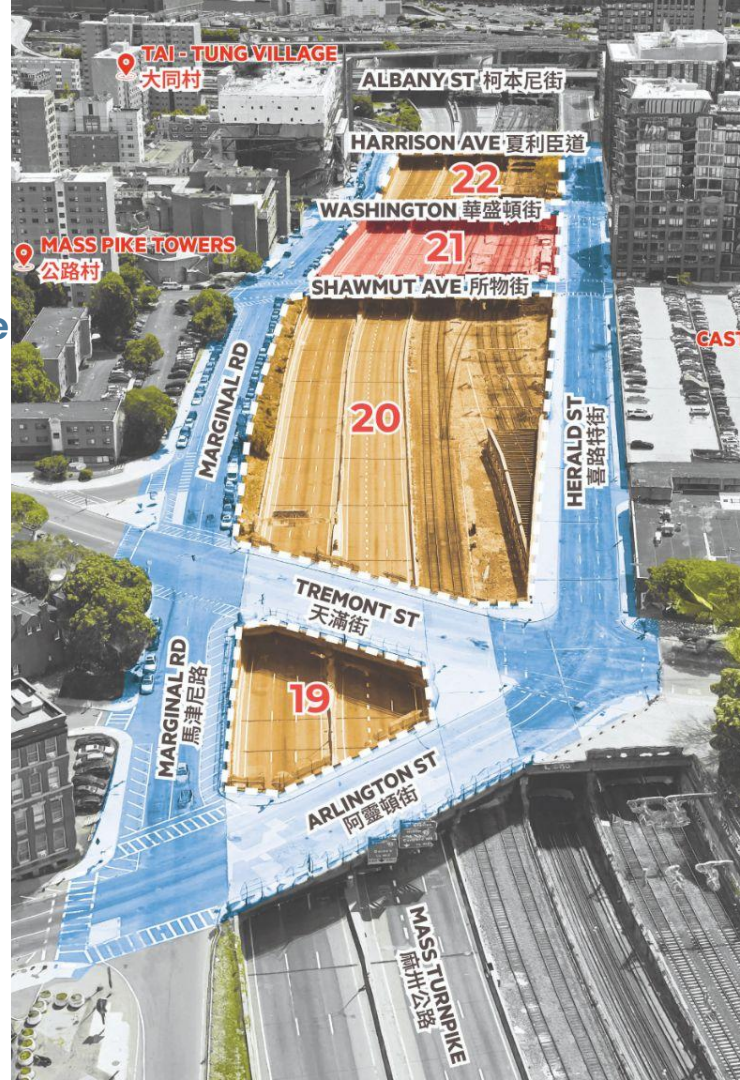
Description of Scope

項目內容

Parcel 21: Preliminary concept to design open space between Shawmut Ave & Washington St over MassPike
在麻州高速公路上、介於所物街與華盛頓街之間的開放空間初步設計概念

Parcel 19, 20 & 22: Preliminary design guidelines for expanding future usable land & amenities
擴展未來可用土地與設施的初步設計指引

Public Realm: Community vision for streetscape redesign for adjacent streets, bridges & intersections
社區對鄰近街道、橋樑與路口街景改造的願景



Air Rights Development

空中權開發(未來上空地段)



Goals:

The primary objective of the Reconnecting Chinatown Study Project is to envision the future uses and design of parcels 19, 20, 21, and 22. These proposed uses and designs will enhance and provide much-needed open space and green infrastructure, as well as housing, community, cultural, and commercial spaces beneficial to the Chinatown community by designing attractive urban spaces, without displacing long-time residents in the neighborhood.

項目願景：

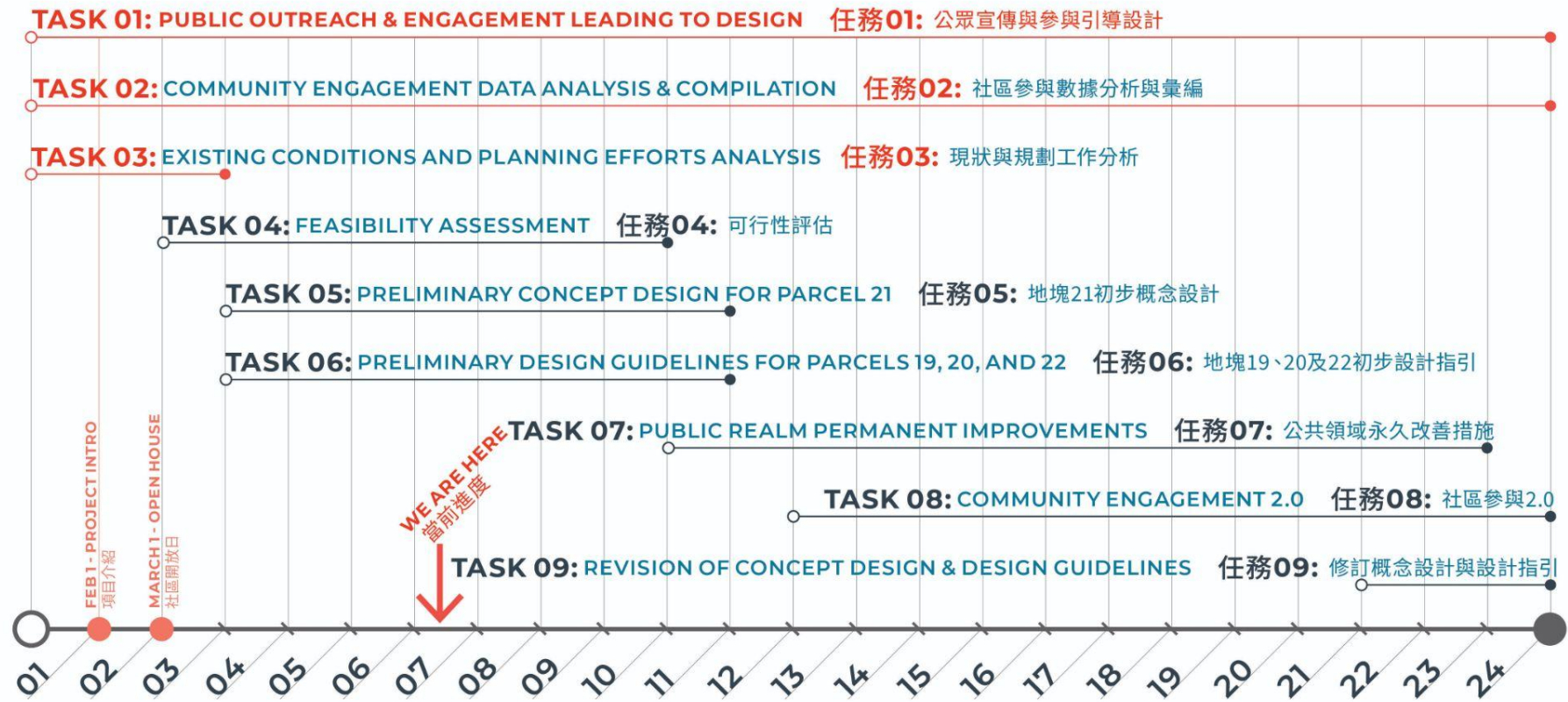
重接華埠研究項目的核心目標，是為第19、20、21與22號地塊的未來用途和設計進行規劃與構想。

這些設計將帶來更多開放空間與綠化設施，也包括住房、社區活動空間、文化和商業用途，幫助華埠居民受益，並確保原有的居民不會因此被迫遷離。



Project Schedule

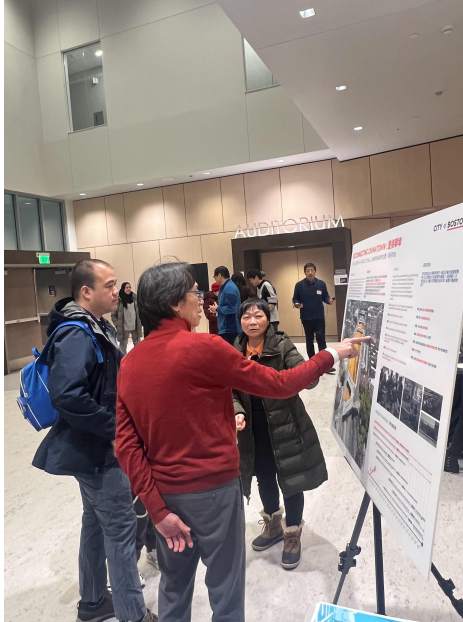
項目進度表



Previous & Ongoing Engagement

往期開放日與持續的社區參與

- Feb 1 - PROJECT INTRO 項目介紹
- March 1 - OPEN HOUSE 社區開放日

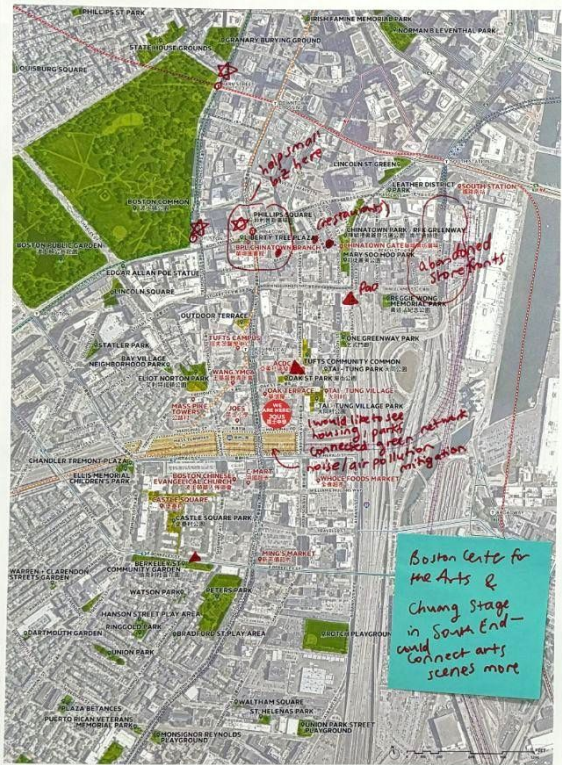


Previous Engagement: Mapping Exercise

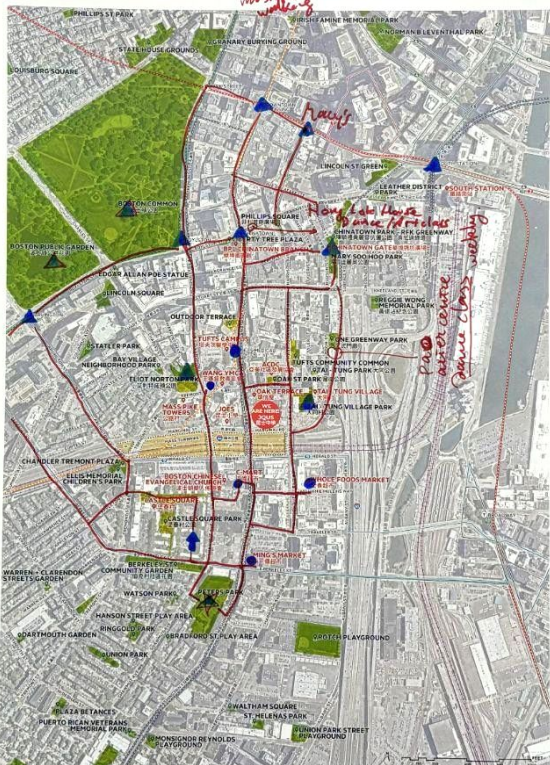
往期開放日社區參與：華埠足跡

● March 1 - OPEN HOUSE 社區開放日

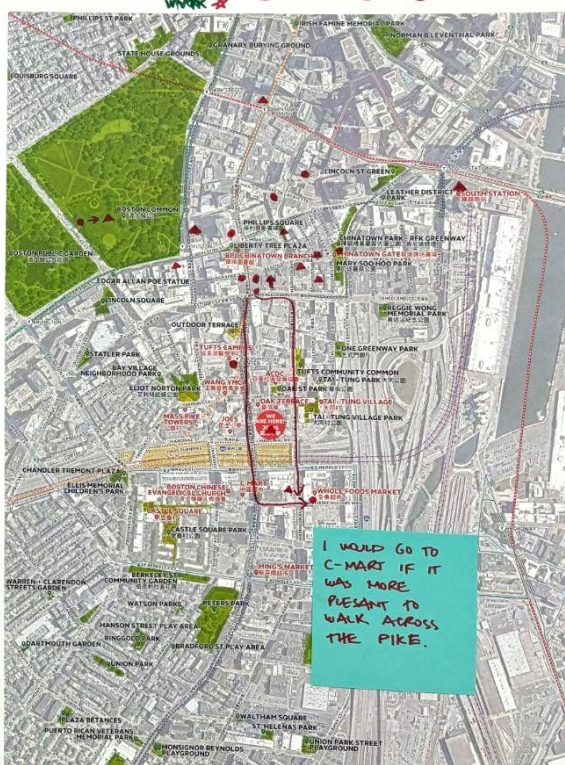
LEAVE YOUR CHINATOWN FOOTPRINT 請留下您在華埠的足跡
NAME 姓名: Elisha Zhao 02194
Are you a Chinatown resident? 您是華埠居民嗎? Yes ☒ No ☐ (Somerville but winter here)
Your destinations in Chinatown? 在華埠內您常去的目的地 Community org, Book center, restaurants
Your choice of transportation 您往來華埠的出行方式 Walk 步行 / Bike 單車 / Bus 巴士 / Train 火車 / Drive 開車 / Taxi 打車



LEAVE YOUR CHINATOWN FOOTPRINT 請留下您在華埠的足跡
NAME 姓名: Felix Family/Jin
Are you a Chinatown resident? 您是華埠居民嗎? No ☐ Yes ☒ South End
Your destinations in Chinatown? 在華埠內您常去的目的地 Park, Book center, Museum, Restaurant, etc.
Your choice of transportation 您往來華埠的出行方式 Walk 步行 / Bike 單車 / Bus 巴士 / Train 火車 / Drive 開車 / Taxi 打車



LEAVE YOUR CHINATOWN FOOTPRINT 請留下您在華埠的足跡
NAME 姓名: Betty Chan 02111
Are you a Chinatown resident? 您是華埠居民嗎? No ☐ Yes ☒ South End
Your destinations in Chinatown? 在華埠內您常去的目的地 Park, Book center, Museum, Restaurant, etc.
Your choice of transportation 您往來華埠的出行方式 Walk 步行 / Bike 單車 / Bus 巴士 / Train 火車 / Drive 開車 / Taxi 打車



Station 1:

VISION

專題一： 願景

- What goals are most important to you?
- 您最關心的是哪些目標？

願景 VISION

PROJECT VISION + GOALS! 項目願景+ 我們的目標

CITY of BOSTON

GOALS: WHAT GOALS ARE MOST IMPORTANT TO YOU? 您最關心的是哪些目標？

01: CREATE A COMMUNITY VISION 凝聚社區意願，以達到地段用途規劃的共識

- Through community engagement and consensus-building, create a feasible and equitable vision for the Air Rights Parcels that can be realized through continual community advocacy and action. 透過社區參與和共識建立，以規劃為基礎，以空間規劃為一個公平可行的願景，這是實現社區發展與行動將其落實。
- Support long-term, sustainable community action towards eventual realization of the Air Rights Parcels. 支持社區長期、持續的行動，推動實現社區發展與行動將其落實。

02: HONOR & ADVANCE HISTORICAL COMMUNITY EFFORTS 尊重並傳承社區的歷史努力與付出

- Understanding the historical community efforts and cultural contexts of the Chinatown, South End, and Bay Village neighborhoods. 認識歷史，了解社區的歷史努力與文化脈絡。
- Continuing these communities' needs and goals in alignment with the City of Boston's long-term planning goals. 繼續這些社區的需要和目標，與波士頓市的長期規劃目標相一致。

03: IMPROVE STREET NETWORK CONDITIONS 改善街道網絡的現況

- Improve safety and conditions for all roads, users, and transportation modes. 改善道路安全，讓各種交通方式的使用者都能安心通行。
- Improve transportation and mobility experience for all modes. 改善各種交通方式的通行體驗。

04: IMPROVE GREEN INFRASTRUCTURE, & HEALTH 改善綠色基礎設施， 促進社區健康

- Mitigate urban heat island effect. 減緩都市熱島效應。
- Improve climate resiliency, address air and noise pollution concerns. 加強社區面對氣候變化的能力，並改善空氣與噪音污染。

05: CONNECT THE EXISTING URBAN FABRIC 結合現有城市脈絡

- Leverage opportunities to connect open spaces, housing, and community and commercial spaces near the Air Rights Parcels. 把握機會，將公共空間、住宅、社區與商業空間相連接。
- Improve transit and mobility experience for all modes. 改善各種交通方式的通行體驗。

06: DESIGN ATTRACTIVE URBAN SPACES 打造令人嚮往的城市空間

- Honor and leverage the cultural and historical legacy of Chinatown. 尊重並發揮社區的文化與歷史傳承。

WHAT DID WE MISS?

您覺得以上目標有哪些遺漏？請將意見貼在這裏

Station 2: MOBILITY

專題二： 交通出行

- Understand the priorities for streetscape improvement
- 了解您對街道景觀改善的優先次序

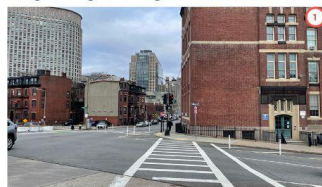
交通出行
MOBILITY

STREET CHARACTERS: CURRENT CONDITONS 街道樣貌現況

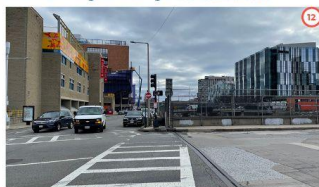
CITY of BOSTON

EXISTING STREET VIEWS FOR YOUR REFERENCE 以下為目前街道樣貌，供您參考

Arlington-Marginal looking N 阿靈頓·馬薩諸路口北望



Shawmut-Marginal looking E 所物·馬薩諸路口東望



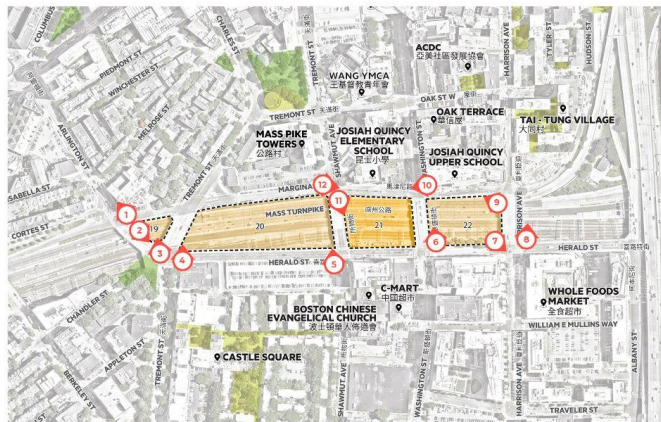
Shawmut Bridge looking SE 所物橋東南望



Washington-Marginal looking W 華盛頓·馬薩諸路口西望



Arlington-Bridge looking S 阿靈頓橋南望



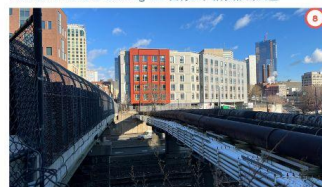
Marginal looking N to Washington [TRANSLATION]



Chandler Tremont Plaza looking NE 錢德勒天滿廣場東北望



Harrison-Herald looking NE 夏利臣希路特路口東北望



Tremont-Herald looking N 天滿·希路特路口北望



Shawmut-Herald looking N 所物·希路特路口北望



Washington-Bridge looking N 華盛頓橋北望



Harrison-Herald looking SE 夏利臣希路特路口東南望

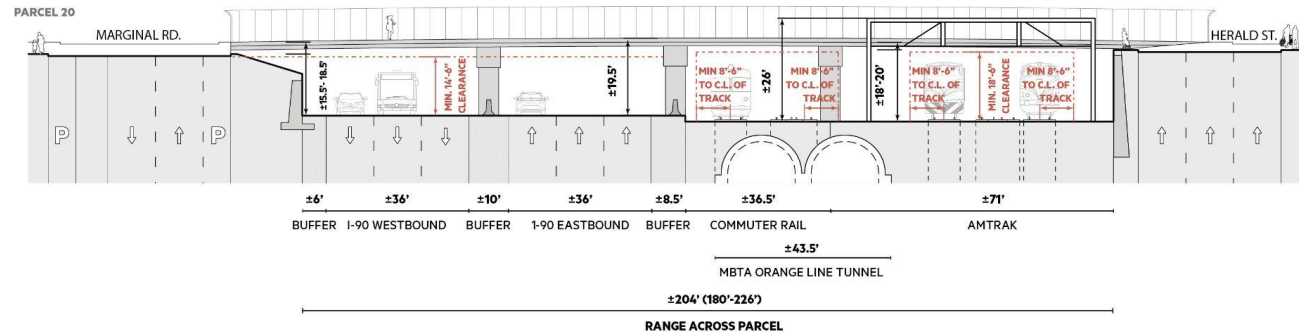
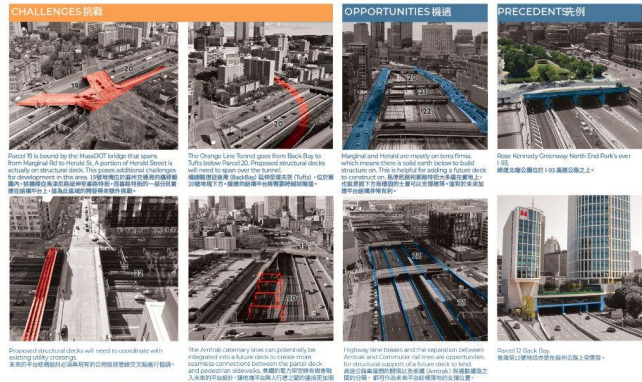


- Share opportunities & constraints for decking over Mass Pike
- 分享在麻州公路上空興建平臺的可能性與挑戰

在麻薩諸塞州高速公路 (Massachusetts Turnpike) 上方進行空中權開發，需與現有道路、Amtrak、通勤鐵路、MBTA 基礎設施及周邊橋樑密切協調。

其中一項優勢是高速公路的車道劃線一致，提供可支撐上方開發的連續結構。

主要挑戰包括 MBTA 橋樑線段穿越第 20 號地塊，以及重新連接阿靈頓橋所需的複雜物流協調，這些因素使該區域新增結構支撐變得困難。



STATION 4:

URBAN FABRIC

專題四：城市脈絡

- Understand your preference for street life & activation
- 了解您喜歡怎樣的街道氛圍與城市生活，怎樣讓街道更有活力

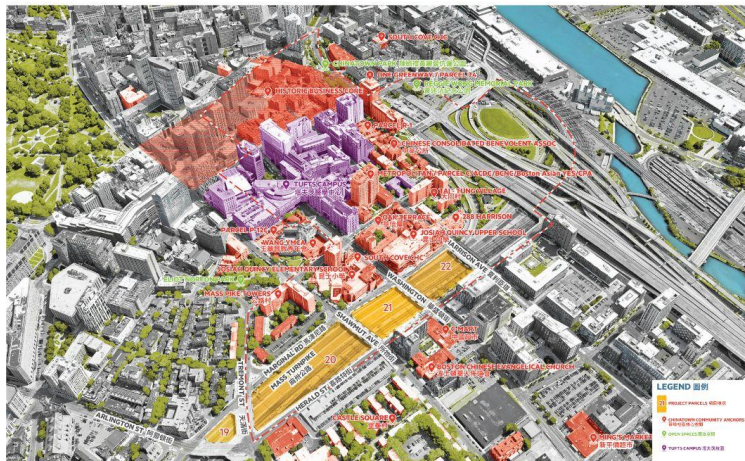
城市脈絡
URBAN FABRIC

RECONNECTING CHINATOWN : 重連華埠

SITE HISTORY & CONTEXT 用地歷史與概況

CITY of BOSTON

SITE CONTEXT 用地週邊現狀



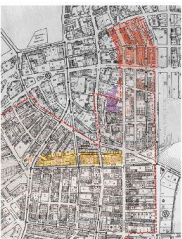
CHINATOWN OVER TIME 華埠的歷史演進



1917: Boston's Chinatown originated in the 1870s along Harrison Avenue between Essex and Beach Streets. In 1900 the "T" elevated rail was built along Harrison Avenue and Beach Street.

1917: 波士頓華埠起源於1870年代，沿愛利路面（Harrison Avenue）於亞瑟街（Essex Street）與比奇街（Beach Street）之間發展。1900年，高架鐵路（T）沿愛利路面與比奇街興建。

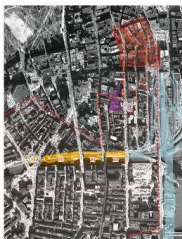
Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



1935: The boundary in red shows the area of Chinatown and South End that received a "D" rating from the 1936 HOLC Residential Security Map or "Redlining" maps. These areas were subject to housing discrimination, as well as other subject to other practices and policies of displacement.

1935: 紅線標示區域為1936年「住宅安全地圖」（HOLC Redlining Map）中評為「D」級的華埠與南端區（South End）。這些區域受到居住歧視，以及受到其他排擠與遷徙政策。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



1955: The Central Artery and Tunnel Extension were planned to revitalize downtown. The Chinatown community organized to limit the Central Artery's encroachment on the neighborhood.

1955: 中央幹線（Central Artery）與南端區延伸計畫，旨在復興市中心。華埠社區組織居民抗議該計畫對該地區的侵蝕。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



1969: Urban renewal led to massive land clearing of areas such as New York Streets and the South Cove. The Central Artery cut through the community along Hudson and Albany Streets, displacing almost a third of the 3,000 residents in Chinatown.

1969: 都市更新計畫導致大規模的土地清理，包括紐約街（New York Street）與南端區（South Cove）。中央幹線切穿社區，沿著哈德遜街（Hudson Street）與艾爾比街（Albany Street），迫使近三分之一的3,000名居民搬遷。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



1978: Housing developments like Tai Tung Village, Mass Pike Towers, and Castle Square became major anchors for the Chinatown community.

1978: 住宅開發（Tai Tung Village）公屋（Mass Pike Towers）及堡壘廣場（Castle Square）等住宅開發成為華埠社區重要支柱。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



1995: Tufts New England Medical Center continued to expand, comprising 27% of the land area in Chinatown.

1995: 霍夫斯新英格蘭醫療中心持續擴張，佔華埠27%的土地面積。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.



Present: Acknowledging past planning harms, reconnecting Chinatown presents an opportunity to envision the future of this area in the Chinatown neighborhood.

當下：正視過往規劃對華埠社區的傷害，「重連華埠」計畫為社區提供重新連結、尋求歷史與現狀的契機，共同創造華埠未來發展。

Map adapted from City of Boston's Map of Historic Neighborhoods and Districts (2014). Adapted from "Chinatown's History" (2014) by the City of Boston's Office of Neighborhood Development.

AIR RIGHTS DEVELOPMENT

Air Rights Development is a method of development on top of or immediately adjacent to significant transportation rights-of-way. This allows development to stitch together the built form of adjacent neighborhoods that are currently disconnected by major infrastructure. It is often technically and financially complex, requiring comprehensive site and feasibility analysis to ensure constructability.



Mass F. Kennedy Greenway

公路上空發展權

公路上空發展權指於重大交通要道上空加蓋、填成可建地段，與緊鄰區域進行開發建設，以此種結合大型基礎建設而創製的鄰里空間。這種工程在技術上和財務上都極複雜，需要全面場地和可行性分析，以確保可以施工。



Harold D. Black Bay

STATION 5: OPEN SPACE

專題五： 開放空間

- What kinds of open spaces would you like to see?
- 您希望看到什麼類型的社區開放空間？

開放空間
OPEN SPACE

ENVISION!
展望！

CITY of BOSTON

WHAT KINDS OF SPACES WOULD YOU LIKE TO SEE? 您希望看到什麼類型的社區開放空間？

GATHERING 鄰里聚會



CHINATOWN GATE
GAMES



AMPHITHEATER/
PERFORMANCE



RECREATION 休閒娛樂



BASKETBALL
COURT



9 MAN
VOLLEYBALL



SOCIAL & CIVIC 社區交流與公共生活



MARKET



COMMUNITY
GARDEN



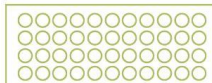
GARDEN +
SEATING



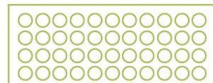
FLEXIBLE
COMMON GREEN



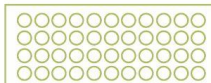
YOUTH ACTIVITIES/
PLAYGROUND



PLAY FOR ALL



PUBLIC ART



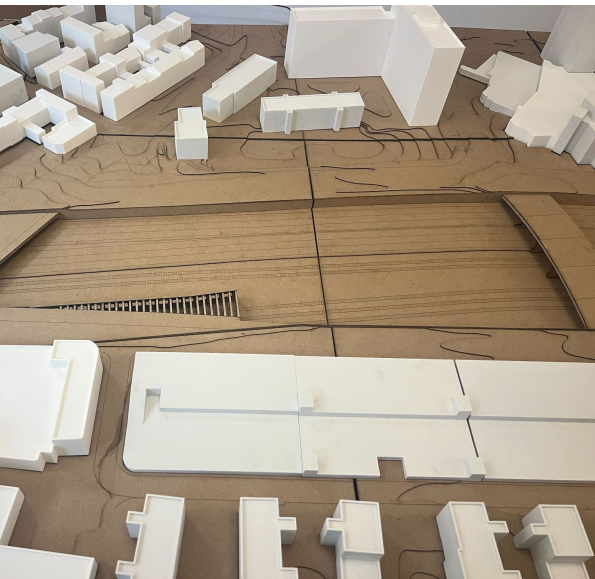
COMMUNITY FESTIVAL
SPACES



ARE WE MISSING ANYTHING?

Interactive Model: 實體互動模型

- What program and where would you like to see open spaces, housing, commercial, and amenities in future parcels?
- 在未來地段裡，您希望有什麼用途？又希望在哪些地方看到開放空間、住房、餐飲商店和生活設施？





Thank you!
謝謝大家！